

P5/20C...L120/11C

Versione: PSF(+)

it

Istruzioni per il montaggio e l'impiego

Operatori tubolari per tende da sole con radiorecettore integrato

Informazioni importanti per:

- il montatore / • l'elettricista specializzato / • l'utilizzatore

Consegnare la presente documentazione a chi di competenza!

Le presenti istruzioni originali devono essere conservate con cura dall'utilizzatore.

2010 300 516 0c 04/05/2018



Indice

In generale	3
Garanzia.....	3
Istruzioni di sicurezza	4
Indicazioni per l'utilizzatore	4
Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione.....	4
Utilizzo adeguato del prodotto.....	6
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	6
Montaggio del cavo di collegamento ad innesto.....	6
Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø35	7
Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58	8
Montaggio.....	9
Montaggio dell'operatore	9
Smontaggio del perno	9
Sicurezza della ruota di trascinamento.....	9
Montaggio della ruota di trascinamento con sicurezza sul rullo di trasmissione	9
Smontaggio della ruota di trascinamento con sicurezza sul rullo di trasmissione	10
Montaggio e smontaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza separata.....	10
Montaggio e smontaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite	10
Montaggio dell'operatore al rullo	10
Conferma dell'operatore	11
Messa in funzione	12
Gestione intelligente dell'installazione	12
Programmazione del trasmettitore master	12
Verifica dell'assegnazione del senso di rotazione.....	13
Impostazione dei finecorsa	14
Da punto basso a punto alto.....	14
Da punto basso a fermo di battuta alto	14
Modifica dei finecorsa impostati	15
Cancellazione dei finecorsa	16
Finecorsa intermedi I + II.....	16
Programmazione di ulteriori trasmettitori	17
Cancellazione dei trasmettitori	17
Sovrascrittura del trasmettitore	18
Smaltimento	19
Manutenzione.....	19
Dati tecnici Ø35	19
Dati tecnici Ø45	20
Dati tecnici Ø58	20
Cosa fare, se...?	22
Esempio di collegamento.....	23
Dichiarazione di conformità	24

In generale

Questi operatori tubolari sono prodotti di qualità elevata con le seguenti caratteristiche:

- Ottimizzati per impianti di protezione solare
- Adatti per tende da sole e sistemi per giardini d'inverno. I modelli "+" sono appositamente progettati per tende a cassonetto
- Possibilità di comando individuale, da più punti, di gruppo e sottogruppo via radio
- Nessun cablaggio verso interruttori o comandi a relè
- Operatore e trasmettitore liberamente combinabili
- Semplice impostazione dei finecorsa direttamente dal trasmettitore
- Possibilità di installazione senza fermi di battuta (da punto basso a punto alto)
- Impostazione di due finecorsa intermedi a piacere
- Flessibilità nella programmazione dei gruppi, in ogni momento e senza dover modificare il tipo di montaggio
- Riconoscimento automatico dei finecorsa in caso di utilizzo di sistemi di battuta, grazie all'elettronica
- Non è necessario registrare i finecorsa: le variazioni nel telo sono compensate automaticamente utilizzando un sistema di arresto
- Notevole riduzione del carico della battuta e del telo
- Un esercizio che non logora impianto ed operatore aumentandone così la durata
- Per il cavo di collegamento ad innesto

Attenersi alle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego durante l'installazione e la regolazione dell'apparecchio.



La data di produzione risulta dalle prime quattro cifre del numero di serie.

Le cifre 1 e 2 indicano l'anno e le cifre 3 e 4 indicano la settimana.

Esempio: settimana 24 nell'anno 2012

N. di serie	1224XXXXX
-------------	-----------

Spiegazione dei pittogrammi

	PRUDENZA	PRUDENZA contraddistingue un pericolo che, se non evitato, può provocare lesioni fisiche.
	ATTENZIONE	ATTENZIONE contraddistingue le misure da adottare al fine di evitare danni alle cose.
		Suggerimenti per applicazioni e altre informazioni utili.

Garanzia

Modifiche costruttive e installazioni improprie eseguite in contrasto alle presenti istruzioni e a ogni altra nostra indicazione possono provocare gravi lesioni al corpo e alla salute dell'utilizzatore, ad es. contusioni. Qualsiasi modifica potrà essere realizzata solo in seguito ad accordo con noi e previa nostra autorizzazione. Le nostre indicazioni, in particolare quelle contenute nelle presenti istruzioni per il montaggio e l'impiego, devono essere assolutamente rispettate.

Non è permessa nessuna ulteriore trasformazione dei prodotti contraria all'utilizzo per il quale il prodotto è stato espressamente concepito.

I fabbricanti dei prodotti finiti gli installatori devono verificare che durante l'utilizzo dei nostri prodotti siano osservate e rispettate tutte le necessarie disposizioni legali e delle autorità in merito alla fabbricazione del prodotto finito, alla sua installazione e all'assistenza dei clienti, in particolare le attuali norme in vigore sulla compatibilità elettromagnetica.



Istruzioni di sicurezza

Lo scopo delle seguenti istruzioni di sicurezza e dei seguenti avvisi è quello di prevenire pericoli e di evitare possibili danni a persone e cose.

Indicazioni per l'utilizzatore

Indicazioni generali

- In fase di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti, l'operatore deve essere scollegato dall'alimentazione di corrente elettrica.
- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Questi apparecchi possono essere utilizzati da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali limitate o carenza di esperienza e/o conoscenza, purché siano sorvegliate o siano state istruite in merito all'utilizzo sicuro dell'apparecchio e abbiano compreso i pericoli che ne possono derivare. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Gli impianti devono essere controllati regolarmente dal personale specializzato al fine di accertarne l'usura o il danneggiamento.
- Non utilizzare assolutamente gli impianti danneggiati fino a riparazione avvenuta per opera del tecnico.
- Non utilizzare gli impianti in presenza di persone o cose nella zona di pericolo.
- Durante il funzionamento, fare attenzione alla zona di pericolo dell'impianto.
- Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza di almeno 40 cm.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per la prevenzione di lesioni gravi.

- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**

Indicazioni per il montaggio e la messa in funzione

Indicazioni generali

- Osservare le istruzioni di sicurezza della norma EN 60335-2-97. Attenzione: le presenti istruzioni di sicurezza non rappresentano una lista esaustiva, poiché questa norma non può tenere conto di tutte le fonti di pericolo. Ad esempio, la struttura del prodotto comandato, il funzionamento dell'operatore in un determinato tipo di installazione oppure l'applicazione del prodotto finale nello spazio di transito dell'utilizzatore finale non possono essere considerati dal fabbricante dell'operatore tubolare. In caso di domande e/o incertezze relativamente alle istruzioni di sicurezza contenute nella norma rivolgersi al produttore del rispettivo prodotto parziale o finale.
- Osservare tutte le norme e le disposizioni vigenti in materia di installazioni elettriche.
- I lavori e qualsiasi altra attività, compresi i lavori di manutenzione e di pulizia, eseguiti su installazioni elettriche e sul restante impianto, devono essere eseguiti solo da personale specializzato, in particolare da elettricisti specializzati.
- Usare esclusivamente pezzi di ricambio, utensili e dispositivi ausiliari autorizzati dal costruttore. Prodotti esterni non autorizzati o modificazioni dell'impianto e degli accessori compromettono la Vostra sicurezza e quella di terzi, per questo è vietato l'impiego di prodotti esterni non autorizzati o l'esecuzione di modifiche non concordate con noi e non autorizzate da noi. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.
- Installare l'interruttore con preimpostazione OFF ad un'altezza superiore a 1,5 m, ma lontano dagli elementi mobili, e in modo che il prodotto da utilizzare sia in vista. L'interruttore non deve essere accessibile al pubblico.
- I dispositivi di comando fissi devono essere montati a vista.

- La coppia nominale e la durata d'inserzione devono essere scelte in base ai requisiti del prodotto da utilizzare.
- Dati tecnici – La coppia nominale e il tipo di servizio sono riportati sulla targhetta dell'operatore tubolare.
- Le parti mobili e pericolose dell'operatore vanno montate ad un'altezza superiore a 2,5 m rispetto al suolo o altra base che garantisce l'accesso all'operatore.
- Per il funzionamento sicuro dell'impianto, dopo la messa in funzione impostare/programmare correttamente i finecorsa.
- Gli operatori forniti con cavo di alimentazione H05VV-F devono essere utilizzati solo in ambienti interni.
- Gli operatori con cavo di alimentazione H05RR-F, S05RN-F o 05RN-F possono essere utilizzati all'aperto e in ambienti interni.
- Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore. Questi devono essere montati secondo le indicazioni fornite dal costruttore.
- Se l'operatore viene utilizzato per teli in un'area con indicazioni speciali (ad es. vie di fuga, zone di pericolo, aree di sicurezza) devono essere rispettate le disposizioni e le norme di volta in volta applicabili.



Prudenza

Istruzioni di sicurezza per evitare lesioni gravi

- **Durante il loro funzionamento, alcuni componenti degli impianti ed apparecchi elettrici o elettronici, ad es. l'alimentatore, sono sotto una tensione elettrica pericolosa. Interventi sull'impianto da parte di personale non qualificato o la non osservanza delle indicazioni di pericolo possono causare lesioni personali o danni alle cose.**
- **Toccare con prudenza l'operatore tubolare, poiché a causa della tecnologia quest'ultimo si surriscalda durante il funzionamento.**
- **Prima di iniziare l'installazione, disattivare tutte le linee e i dispositivi di comando che non sono assolutamente necessarie.**
- **Eliminare o proteggere le zone di possibile schiacciamento e taglio.**
- **Durante l'installazione dell'operatore tubolare prevedere una possibilità di sezionamento dalla rete su tutti i poli con almeno un angolo di apertura del contatto di 3 mm per ogni polo (norma EN 60335).**
- **La sostituzione dei cavi di alimentazione danneggiati deve essere effettuata esclusivamente dal produttore. In caso di operatori con cavo di collegamento ad innesto, questo deve essere sostituito con un cavo di alimentazione dello stesso tipo disponibile presso il produttore dell'operatore tubolare.**

Attenzione

Istruzioni di sicurezza per evitare danni alle cose.

- **Assicurarsi che tra gli elementi mobili e gli oggetti limitrofi vi sia una distanza sufficiente.**
- **L'azionamento non deve essere trasportato per mezzo del cavo di alimentazione.**
- **Verificare il corretto fissaggio di tutti i collegamenti ad innesto e delle viti di fissaggio dei supporti.**
- **Assicurarsi che sull'azionamento tubolare non ci sia niente che faccia resistenza come, ad esempio, attacchi del telo, viti.**



Utilizzo adeguato del prodotto

Il tipo di operatore descritto nelle presenti istruzioni è idoneo esclusivamente per tende da sole e sistemi per giardini d'inverno. L'impiego in impianti accoppiati è possibile solo se tutti i sottosistemi operano in perfetta sincronia e raggiungono il finecorsa alto nello stesso momento.

Per il fissaggio dei raccordi all'operatore Ø35 mm PXX/XX devono essere utilizzate unicamente le viti EJOT Delta PT 40x12 WN 5454 Torx (9900 000 545 4).

Per impianti di avvolgibili, utilizzare soltanto i tipi di operatori tubolari idonei.

Questo tipo di operatore tubolare è progettato per avvolgibili singoli (un operatore per ogni rullo di avvolgimento).

Questo tipo di operatore tubolare non deve essere utilizzato in aree soggette a rischi di esplosione.

Il cavo alimentazione non è adatto per il trasporto dell'operatore. Pertanto trasportare sempre l'operatore dal tubo dell'alloggiamento.

Altre applicazioni, impieghi e modifiche non sono consentiti per ragioni di sicurezza a tutela dell'utilizzatore e di terzi, poiché possono pregiudicare la sicurezza dell'impianto e provocare il rischio di danni a persone e cose. In questi casi non sussiste una responsabilità da parte del costruttore per i danni provocati dalla mancata osservanza di quanto sopra.

Per il funzionamento dell'impianto o per la sua riparazione attenersi alle indicazioni contenute nelle presenti istruzioni. Il costruttore dell'operatore non risponde dei danni provocati da un uso improprio dell'impianto.

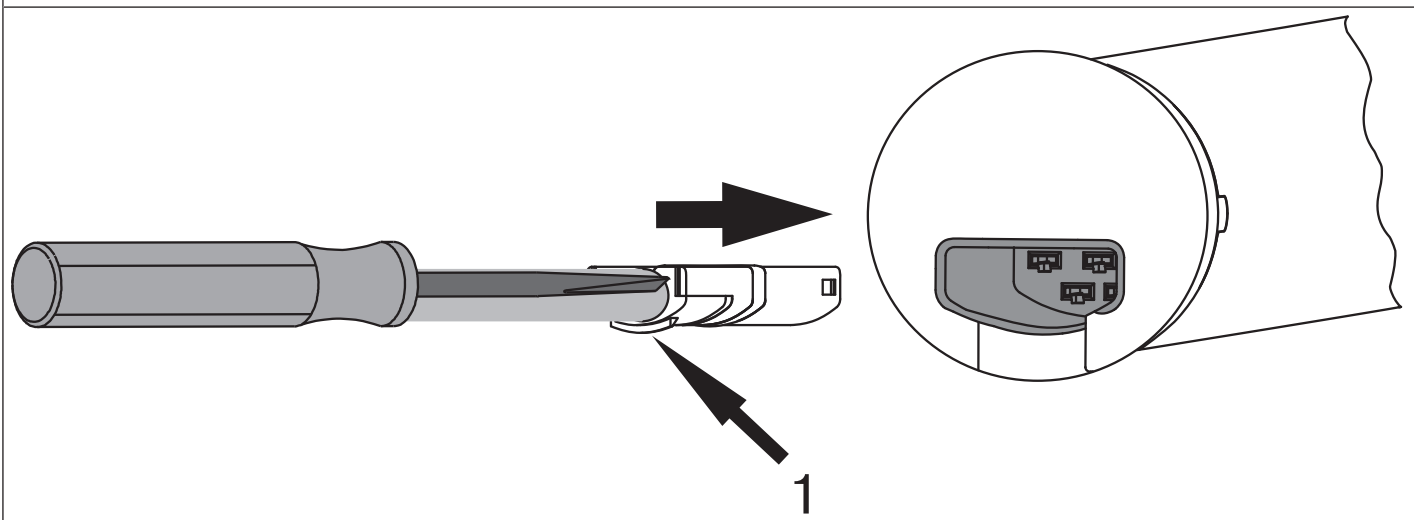
Montaggio e smontaggio del cavo di collegamento ad innesto

Montaggio del cavo di collegamento ad innesto

Inserire il cavo di collegamento **privo di tensione** nella testa dell'operatore fino ad avvertire lo scatto della protuberanza d'arresto. Se necessario, per premere utilizzare un adeguato cacciavite a taglio. Inserire il cacciavite in una delle due previste scanalature sul connettore.

Controllare l'avvenuto innesto.

C+plug



1 = Protuberanza di arresto

Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø35



Prudenza

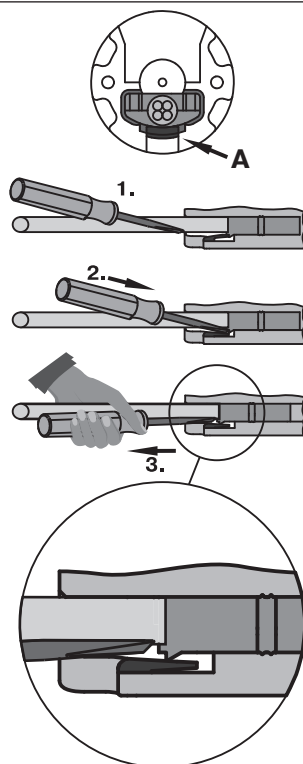
Prima dello smontaggio è necessario disconnettere il cavo di collegamento dall'alimentazione di corrente.

Inserire un cacciavite a taglio adatto al centro tra la protuberanza d'arresto e la linguetta d'arresto, in modo che quest'ultima liberi la protuberanza d'arresto sul connettore.

A questo punto è possibile estrarre il cavo di collegamento unitamente al cacciavite a taglio.

Ø35

C-plug



A = linguetta d'arresto



Smontaggio del cavo di collegamento ad innesto per operatori tubolari di Ø45 / Ø58



Prudenza

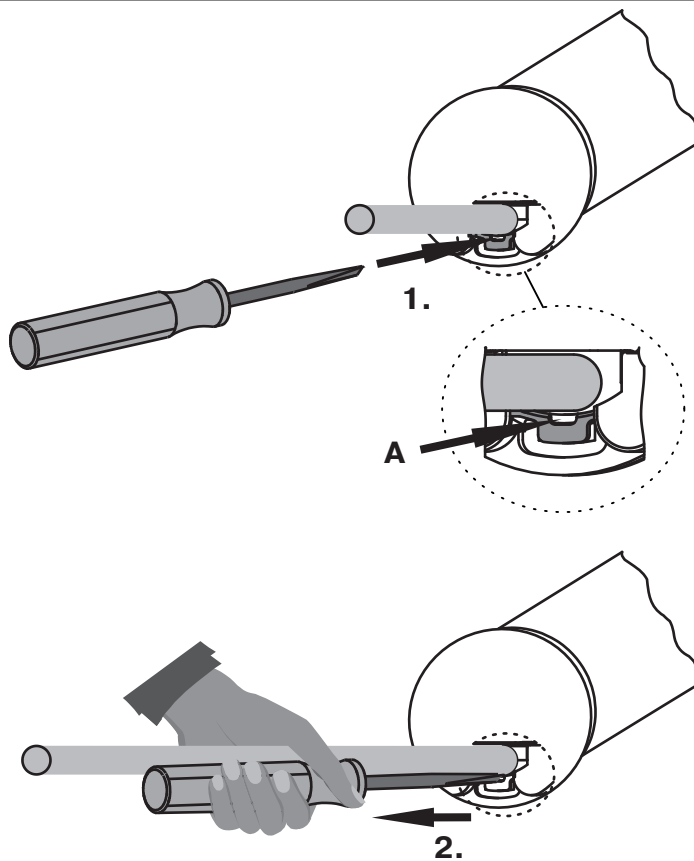
Prima dello smontaggio è necessario disconnettere il cavo di collegamento dall'alimentazione di corrente.

Inserire un adeguato cacciavite a taglio al centro dell'incavo della staffa d'arresto fino alla battuta, in modo tale che la staffa d'arresto rilasci la protuberanza d'arresto sul connettore.

A questo punto è possibile estrarre il cavo di collegamento unitamente al cacciavite a taglio.

Ø45 / Ø58

C+plug



A = Staffa d'arresto

Montaggio

Montaggio dell'operatore

Attenzione

Per l'accoppiamento dell'operatore con la parte azionata utilizzare solo componenti riportati nell'attuale catalogo prodotti per accessori meccanici del costruttore.

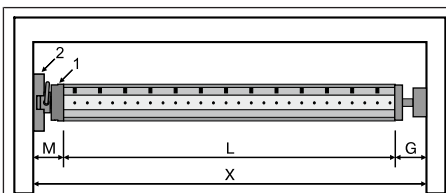
Prima del montaggio, il montatore deve verificare che la muratura o il sistema da motorizzare (coppia dell'operatore più peso del telo) siano sufficientemente resistenti.



Prudenza

Gli allacciamenti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale qualificato. Prima di iniziare il montaggio, disconnettere e bloccare l'alimentazione di corrente. Si prega di consegnare le allegate informazioni di allacciamento all'elettroinstallatore incaricato di effettuare i lavori.

Questi operatori tubolari non possono essere utilizzati con comuni elementi di commutazione (interruttori, orologi, ecc.).

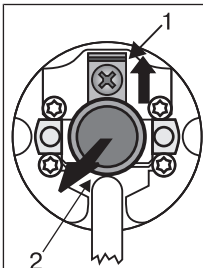


Determinare lo spazio laterale necessario (M) misurando la testa dell'operatore (1) e il supporto a muro (2). La dimensione utile del cassonetto (X) meno lo spazio laterale necessario (M) e il supporto calotta (G) danno la lunghezza (L) del rullo di avvolgimento: $L=X-M-G$.

Lo spazio laterale necessario (M) varia in funzione della combinazione di operatore e supporto a muro.

Fissare quindi il supporto a parete e il supporto calotta. Attenzione all'orientamento ad angolo retto del rullo di avvolgimento rispetto alla parete e un gioco assiale sufficiente del sistema montato.

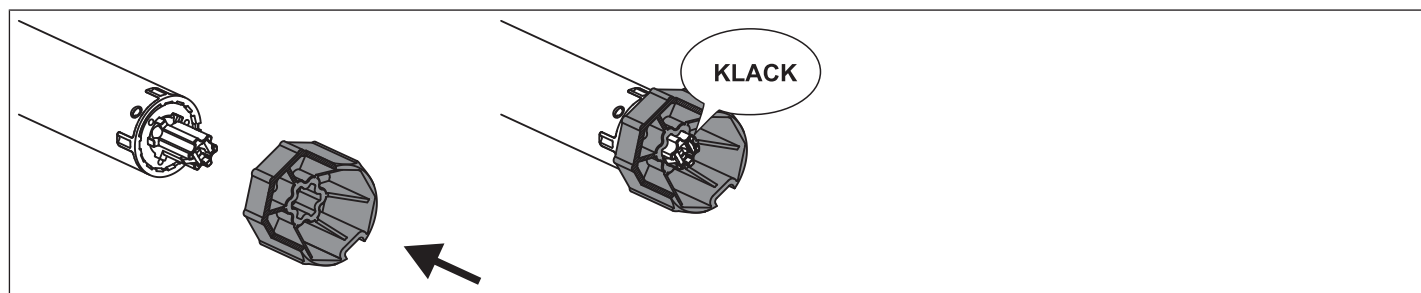
Smontaggio del perno



Il perno (2) si blocca automaticamente quando inserito. Per smontare il perno (2), spingere verso l'alto la placchetta di sicurezza (1) ed estrarre il perno (2).

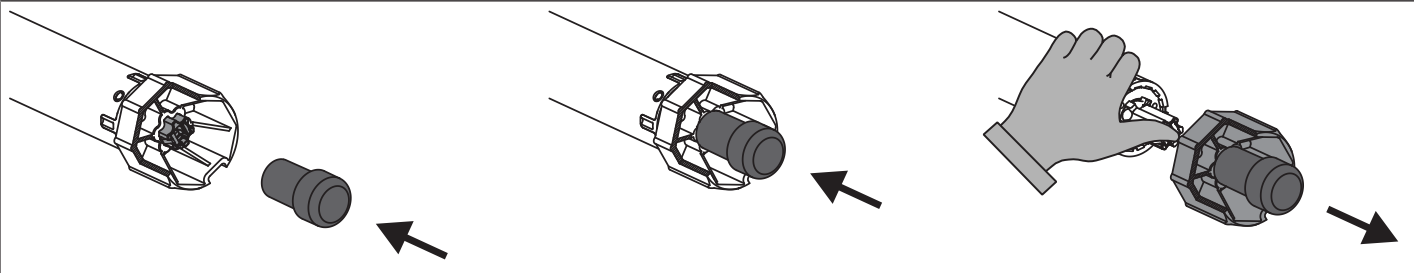
Sicurezza della ruota di trascinamento

Montaggio della ruota di trascinamento con sicurezza sul rullo di trasmissione

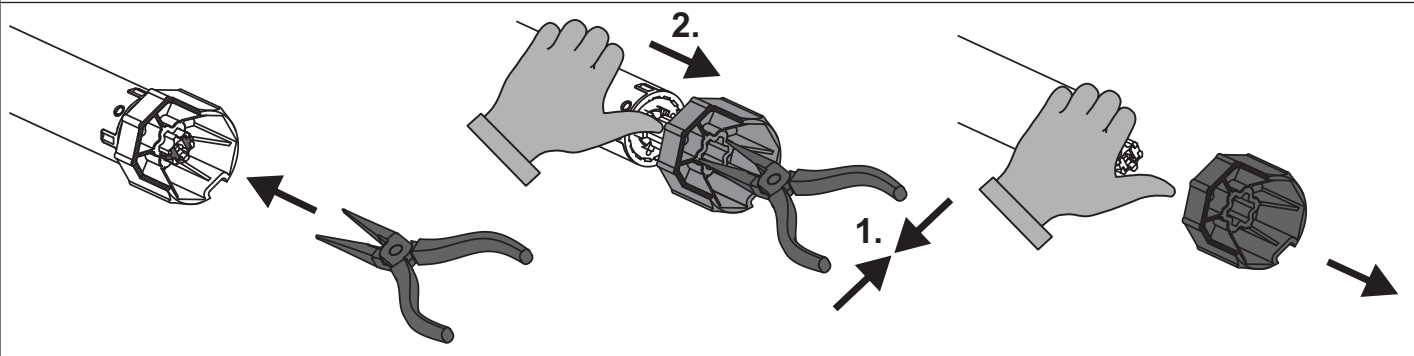


Smontaggio della ruota di trascinamento con sicurezza sul rullo di trasmissione

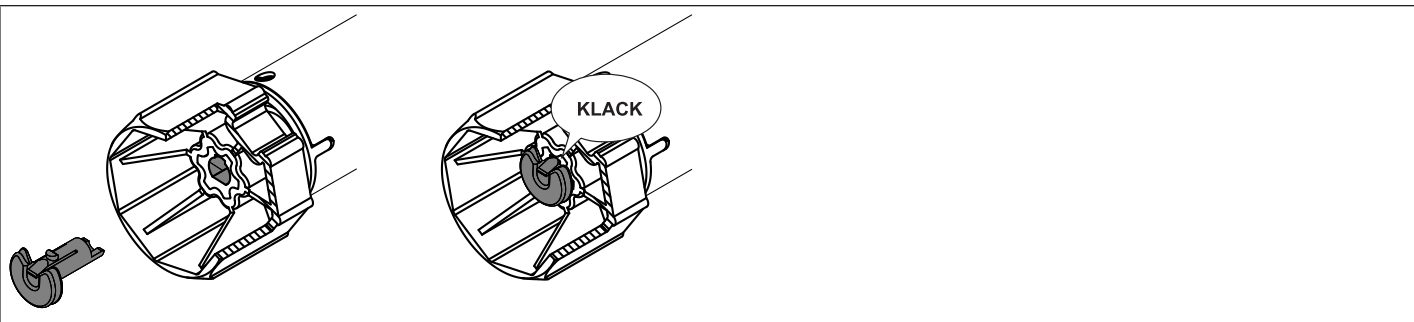
Smontaggio con l'apposito utensile Art. n. 4930 300 606 0



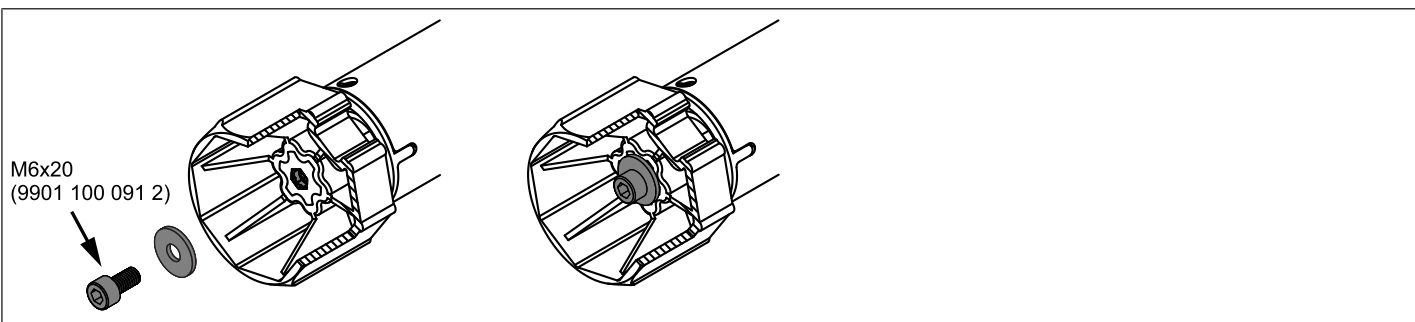
Smontaggio con una pinza a punta



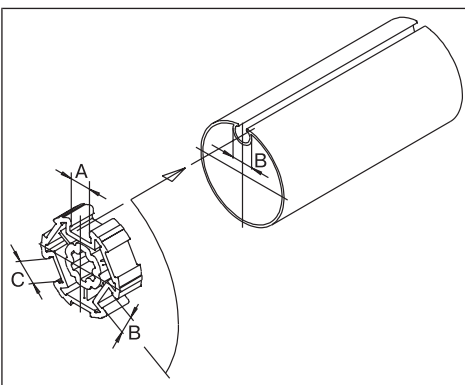
Montaggio e smontaggio della ruota di trascinamento con relativa sicurezza separata



Montaggio e smontaggio della ruota di trascinamento con collegamento a vite

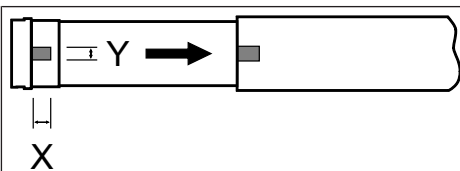


Montaggio dell'operatore al rullo



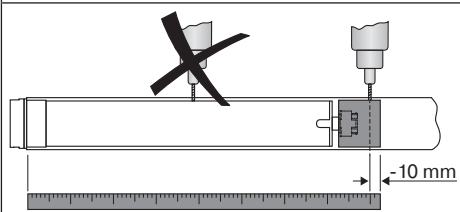
In caso di rulli di avvolgimento profilati:

In alcune ruote di trascinamento è possibile compensare le tolleranze d'ampiezza della scanalatura di diversi rulli di avvolgimento ruotando la ruota di trascinamento in una diversa rientranza della scanalatura. Le diverse dimensioni delle rientranze delle scanalature consentono all'operatore di incastrarsi perfettamente.



In caso di rulli di avvolgimento tondi:

Misurare il dente della corona motore (X, Y). Creare quindi sul lato motore una scanalatura per poter infilare il dente della corona motore nel rullo. Prestare attenzione che tra il dente della corona ed il rullo non vi sia gioco.



Per garantire la sicurezza del trasferimento della coppia con i rulli di avvolgimento, si consiglia di avvitare la ruota di trascinamento al rullo (vedere la tabella seguente).

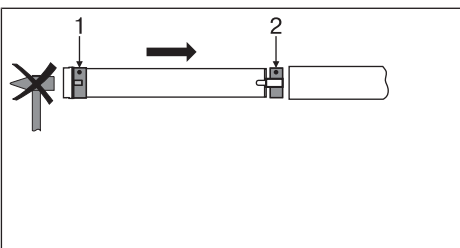
Attenzione! Non forare mai il rullo di avvolgimento in prossimità dell'operatore!

Dimensioni operatore [mm]	Ruota di trascinamento	Coppia max. [Nm]	Viti di fissaggio (4 pz.)
Ø 35-Ø 45	Tutti	Fino a 50	Vite per lamiera Ø 4,8 x 9,5 mm
Ø 58	Ruota di trascinamento in alluminio	Fino a 120	Vite a testa svasata M8 x 16 mm
Ø 58	in pressofuso	Fino a 120	Vite per lamiera Ø 6,3 x 13 mm

Consigliamo di avvitare al rullo di avvolgimento anche il supporto calotta.

Attenzione

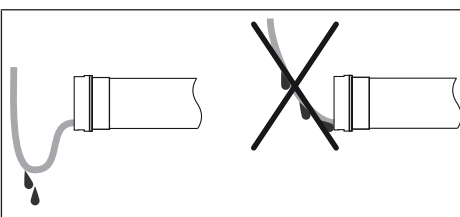
In fase di inserimento non martellare l'operatore tubolare nel rullo e non lasciare cadere l'operatore nel rullo di avvolgimento!



Montare l'operatore tubolare con relativo anello (1) e ruota di trascinamento (2). Nel caso i cui l'anello presenti più scanalature, scegliere la scanalatura adatta e inserire l'anello (1) sulla corona.

Quindi inserire l'operatore tubolare con anello (1) e ruota di trascinamento (2) precedentemente montati dentro il rullo, assicurandosi che ruota e anello siano opportunamente bloccati nel rullo. Verificare il corretto serraggio dell'anello e della ruota di trascinamento nel rullo.

Agganciare il componente montato costituito da rullo, operatore tubolare e supporto calotta nel cassonetto e bloccare l'operatore secondo il tipo di fissaggio del supporto a muro con coppiglia o coppiglia a molla.



Posa del cavo di collegamento





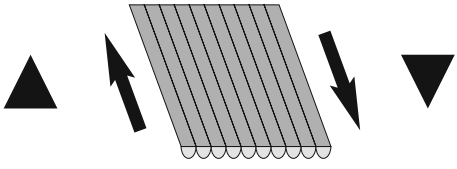

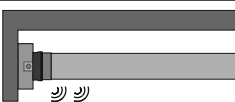
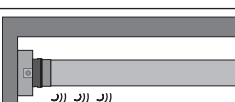
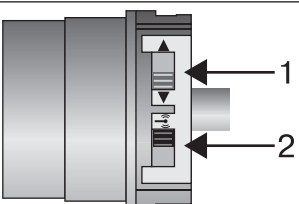
Posare e fissare il cavo di collegamento all'operatore tubolare in salita. Il cavo motore ed eventualmente l'antenna non devono entrare nella zona di avvolgimento. Coprire gli spigoli appuntiti.

Conferma dell'operatore

L'operatore conferma ciascun processo di programmazione o cancellazione. L'operatore tubolare esegue a tale scopo un breve movimento, e la conferma è percepibile con un clac (segnale acustico) o un sobbalzo (segnale visivo).



Messa in funzione

Spiegazione dei simboli	
	Tasto SALITA
	Tasto STOP
	Tasto DISCESA
	Tasto programmazione
	
	Operatore tubolare conferma con 1x clac
	Operatore tubolare conferma con 2x clac
	Operatore tubolare conferma con 3x clac
	1 = Selettore del senso di rotazione 2 = Selettore radio

Attenzione

Gli operatori tubolari sono stati progettati per un servizio di breve durata. Un interruttore termico integrato impedisce il surriscaldamento dell'operatore tubolare. Alla messa in funzione (telo lungo o tempo di corsa lungo) è possibile che la protezione termica scatti. In questo caso, l'operatore si arresta. Dopo pochi minuti di raffreddamento, l'impianto è di nuovo funzionante.

La piena durata d'inserzione viene raggiunta dall'operatore solo quando si è raffreddato raggiungendo la temperatura ambiente. Evitare un intervento ripetuto dell'interruttore termico.

Gestione intelligente dell'installazione

Indicatore di stato dei finecorsa


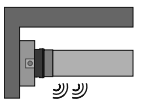
Un breve arresto seguito dalla ripresa della corsa segnala che nell'attuale direzione di corsa non è ancora stato impostato alcun finecorsa.

Conclusione dell'installazione al termine della programmazione del finecorsa

L'operatore memorizza l'impostazione del finecorsa in modo definitivo dopo che ciascun finecorsa viene raggiunto per 3 volte.

L'installazione è quindi terminata. Se un finecorsa viene impostato su un punto, questo viene subito memorizzato definitivamente.

Programmazione del trasmettitore master

		<p>Premere il tasto di programmazione per 3 secondi durante la modalità di programmazione.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma ▸ La fase di programmazione è conclusa.
--	---	---

i Se nel ricevitore è già stato memorizzato un trasmettitore, premere il tasto programmazione per 10 secondi.

Verifica dell'assegnazione del senso di rotazione

Il senso di rotazione può essere invertito in 2 modi diversi

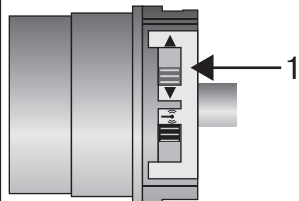
- Inversione del senso di rotazione tramite selettore del senso di rotazione
- Inversione del senso di rotazione tramite trasmettitore master

Inversione del senso di rotazione tramite selettore del senso di rotazione

Premere il tasto SALITA o DISCESA

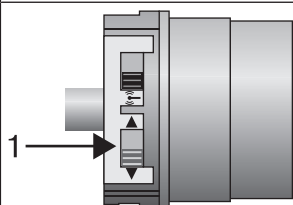
- Il telo si sposta nella direzione desiderata
- L'assegnazione del senso di rotazione è OK.

Se il telo si sposta nella direzione sbagliata, è necessario modificare l'assegnazione del senso di rotazione. Procedere come indicato di seguito:



Portare l'interruttore del senso di direzione (1) nella posizione opposta.

- L'assegnazione del senso di rotazione è stata modificata.
- Verificare nuovamente l'assegnazione del senso di rotazione.



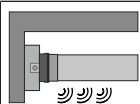
Inversione del senso di rotazione tramite trasmettitore master

i Il senso di rotazione può essere modificato soltanto se non è impostato alcun finecorsa.

Premere il tasto SALITA o DISCESA.

- Il telo si sposta nella direzione desiderata.
- L'assegnazione del senso di rotazione è OK.

Se il telo si sposta nella direzione sbagliata, è necessario modificare l'assegnazione del senso di rotazione. Procedere come indicato di seguito:



Premere per primo il tasto di programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto SALITA e DISCESA e tenere premuto per 3 secondi.

- L'operatore tubolare conferma

Verificare nuovamente l'assegnazione del senso di rotazione.



Impostazione dei finecorsa

i L'impostazione dei finecorsa può essere eseguita esclusivamente mediante il trasmettitore master. L'assegnazione del senso di rotazione deve essere corretta. Durante l'impostazione dei finecorsa l'operatore tubolare si sposta in funzionamento a uomo presente e indicatore di stato dei finecorsa. Il finecorsa basso deve sempre essere programmato per primo. Nel caso in cui l'operatore tubolare dovesse interrompere anticipatamente la propria corsa di salita/discesa a causa di un ostacolo è possibile liberare il telo facendo girare l'operatore nella direzione opposta, e, dopo aver eliminato l'ostacolo, programmare il finecorsa desiderato eseguendo un nuovo movimento in salita/discesa.

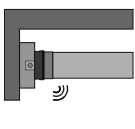
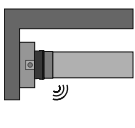
I finecorsa possono essere impostati in 2 modi diversi:

- Da punto basso a punto alto
- Da punto basso a fermo di battuta alto

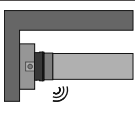
Se l'operatore tubolare si disattiva **automaticamente** durante l'impostazione di un finecorsa automatico (battuta e/o blocco anti-effrazione), questo viene impostato in modo permanente dopo essere stato raggiunto per 3 volte.

Da punto basso a punto alto

i Con questa regolazione dei finecorsa non avviene la compensazione della lunghezza del telo.

▼		Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
● + ▼		Quindi premere prima il tasto programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto DISCESA e tenere premuti entrambi i tasti. ▷ L'operatore tubolare conferma.
▲		Raggiungere quindi il finecorsa alto desiderato.
● + ▲		Quindi premere prima il tasto programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto SALITA e tenere premuti entrambi i tasti. ▷ L'operatore tubolare conferma. ▶ I finecorsa sono ora regolati.

Da punto basso a fermo di battuta alto

▼		Raggiungere il finecorsa basso desiderato.
● + ▼		Quindi premere prima il tasto programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto DISCESA e tenere premuti entrambi i tasti. ▷ L'operatore tubolare conferma.
▲		Successivamente calare il telo fino all'arresto sempre presente. ▷ L'operatore tubolare si spegne automaticamente. ▶ I finecorsa sono ora regolati.

Modifica dei finecorsa impostati



La modifica dei finecorsa impostati può essere eseguita esclusivamente tramite il trasmettitore master.

1) Riduzione dell'autonomia (il finecorsa desiderato si trova entro i limiti di autonomia)

		<p>Raggiungere il nuovo finecorsa desiderato.</p>
		<p>Quindi premere prima il tasto di programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto DISCESA per il finecorsa basso o il tasto SALITA per il finecorsa alto e tenere premuti entrambi i tasti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma. ▸ Il nuovo finecorsa è stato memorizzato.

2) Ampliamento dell'autonomia (il finecorsa desiderato si trova al di fuori dei limiti di autonomia)

Attenzione

La cancellazione di singoli finecorsa e la cancellazione di entrambi i finecorsa determina anche la cancellazione di tutte le funzioni impostate (finecorsa intermedio I, finecorsa intermedio II).

		<p>Raggiungere il finecorsa nella direzione in cui si desidera ampliare l'autonomia.</p>
		<p>Premere per primo il tasto programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto STOP e tenere premuti entrambi i tasti per 10 secondi.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma. ▸ Il finecorsa è stato cancellato.
		<p>Raggiungere il nuovo finecorsa desiderato.</p>
		<p>Quindi premere prima il tasto di programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto DISCESA per il finecorsa basso o il tasto SALITA per il finecorsa alto e tenere premuti entrambi i tasti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma. ▸ Il nuovo finecorsa è stato memorizzato.



Cancellazione dei finecorsa


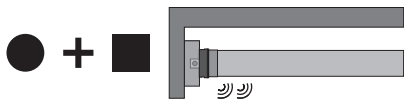
Attenzione

La cancellazione di singoli finecorsa e la cancellazione di entrambi i finecorsa determina anche la cancellazione di tutte le funzioni impostate (finecorsa intermedio I, finecorsa intermedio II).


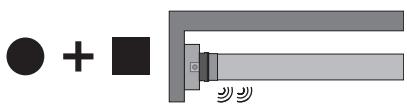


La cancellazione dei finecorsa impostati può essere eseguita esclusivamente tramite il trasmettitore master.

Cancellazione singola dei finecorsa

	Raggiungere il finecorsa da cancellare.
	Premere per primo il tasto programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto STOP e tenere premuti entrambi i tasti per 10 secondi. <ul style="list-style-type: none">▸ L'operatore tubolare conferma.▸ Il finecorsa è stato cancellato.

Cancellazione di entrambi i finecorsa



	Posizionare il telo tra i finecorsa.
	Premere per primo il tasto programmazione, entro 3 secondi premere anche il tasto STOP e tenere premuti entrambi i tasti per 10 secondi. <ul style="list-style-type: none">▸ L'operatore tubolare conferma.▸ I finecorsa sono stati cancellati.

Finecorsa intermedi I + II




I finecorsa intermedi I + II sono posizioni del telo selezionabili a piacere tra i due finecorsa. Ciascun tasto può essere assegnato a un finecorsa intermedio. Prima di impostare un finecorsa intermedio è necessario programmare entrambi i finecorsa.

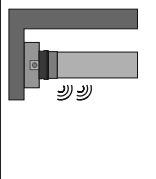
Impostazione dei finecorsa intermedi desiderati

	Portare il telo nel finecorsa intermedio desiderato.
	Quindi premere prima il tasto STOP, entro 3 secondi premere anche il tasto desiderato e tenere premuti entrambi i tasti. <ul style="list-style-type: none">▸ L'operatore tubolare conferma.▸ Il finecorsa intermedio è stato memorizzato.

Raggiungimento del finecorsa intermedio desiderato

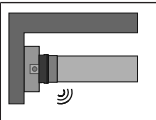
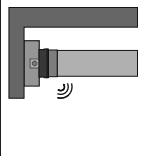
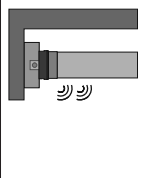
	Premere 2 volte entro 1 secondo il tasto per il finecorsa intermedio desiderato. <ul style="list-style-type: none">▸ Il telo raggiunge il finecorsa intermedio assegnato al tasto.
---	--

Cancellazione del finecorsa intermedio desiderato

<p>2x▲ / 2x▼</p>		<p>Portare il telo nel finecorsa intermedio da cancellare.</p>
<p>■+▲ / ■+▼</p>		<p>Quindi premere prima il tasto STOP, entro 3 secondi premere anche il tasto assegnato al finecorsa intermedio e tenere premuti entrambi i tasti.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma. ▶ Il finecorsa intermedio è stato cancellato.

Programmazione di ulteriori trasmettitori

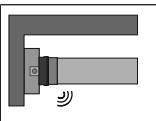
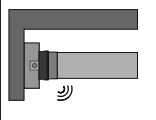
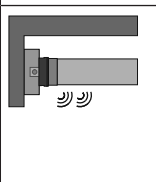
i Oltre al trasmettitore master, nell'operatore tubolare è possibile programmare altri max. 15 trasmettitori. Prima della programmazione di un sensore sole-vento, occorre programmare i finecorsa del rispettivo operatore.

<p>●</p>		<p>Premere per 3 secondi il tasto di programmazione del trasmettitore master.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma
<p>●</p>		<p>Quindi premere per 3 secondi il tasto di programmazione di un nuovo trasmettitore non ancora noto all'operatore tubolare. In tal modo viene attivata per 3 minuti la modalità di programmazione dell'operatore tubolare per un nuovo trasmettitore.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma
<p>●</p>		<p>Premere quindi nuovamente per 3 secondi il tasto di programmazione del nuovo trasmettitore da programmare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma ▶ Il nuovo trasmettitore è stato programmato.

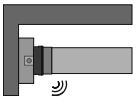
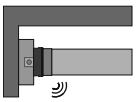
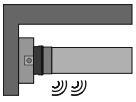
Cancellazione dei trasmettitori

Cancellazione singola dei trasmettitori

i Il trasmettitore master non può essere cancellato. Può essere solo sovrascritto (vedere Programmazione del trasmettitore master [▶ 12]).

<p>●</p>		<p>Premere per 3 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma
<p>●</p>		<p>Quindi premere per 3 secondi il tasto di programmazione del trasmettitore da cancellare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma
<p>●</p>		<p>Quindi premere ancora una volta per 10 secondi il tasto di programmazione del trasmettitore da cancellare.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▷ L'operatore tubolare conferma ▶ Il trasmettitore è stato cancellato dalla memoria dell'operatore tubolare.

Cancellazione di tutti i trasmettitori (escluso il trasmettitore master)

●		<p>Premere per 3 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.</p> <p>▷ L'operatore tubolare conferma</p>
●		<p>Premere ancora una volta per 3 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.</p> <p>▷ L'operatore tubolare conferma</p>
●		<p>Premere ancora una volta per 10 secondi il tasto di programmazione sul trasmettitore master.</p> <p>▷ L'operatore tubolare conferma</p> <p>▶ Tutti i trasmettitori (ad eccezione del trasmettitore master) sono stati cancellati dalla memoria del ricevitore.</p>

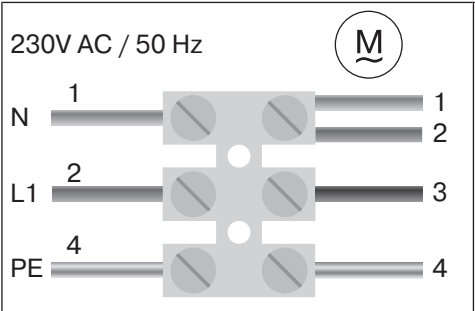
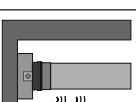
Sovrascrittura del trasmettitore

Il trasmettitore master può essere sovrascritto in 2 modi diversi:

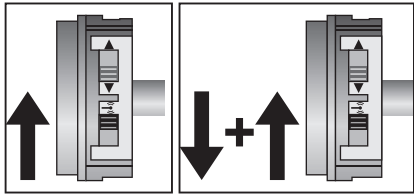

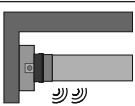
- Predisporre l'operatore tubolare in modalità di programmazione attivando l'alimentazione.
- Predisporre l'operatore tubolare in modalità di programmazione con l'interruttore radio

Predisporre l'operatore tubolare in modalità di programmazione attivando l'alimentazione.

i Affinché il nuovo trasmettitore master venga programmato solo nella memoria dell'operatore tubolare desiderato, è necessario disattivare la modalità di programmazione da tutti gli altri operatori tubolari collegati alla stessa alimentazione di tensione. A tale scopo, dopo aver riattivato l'alimentazione eseguire un comando di salita, discesa o stop con il trasmettitore di questi operatori tubolari oppure portare l'interruttore radio dall'interno all'esterno. Qualora l'interruttore radio si trovi già in questa posizione, spingerlo verso l'interno e quindi di nuovo nella posizione esterna.

<p>230V AC / 50 Hz</p> 	<p>Scollegare l'alimentazione di tensione dell'operatore tubolare e ricollegarla dopo 5 secondi.</p> <p>▷ L'operatore tubolare andrà in modalità di programmazione per 3 minuti.</p>	
1 = blu	3 = nero	
2 = marrone	4 = verde-giallo	
●		<p>Quindi premere per 10 secondi il tasto di programmazione del nuovo trasmettitore master.</p> <p>▷ L'operatore tubolare conferma</p> <p>▶ Il nuovo trasmettitore master è stato programmato e il vecchio trasmettitore master è stato sovrascritto.</p>

Predisporre l'operatore tubolare in modalità di programmazione con l'interruttore radio

	<p>Spingere l'interruttore radio nella posizione interna. Qualora l'interruttore radio si trovi già in questa posizione, spingerlo all'esterno e quindi di nuovo nella posizione interna.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare andrà in modalità di programmazione per 3 minuti.
	 <p>Quindi premere per 10 secondi il tasto di programmazione del nuovo trasmettitore master.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▸ L'operatore tubolare conferma ▸ Il nuovo trasmettitore master è stato programmato e il vecchio trasmettitore master è stato sovrascritto.

Smaltimento

Questo prodotto è realizzato con diversi materiali che devono essere smaltiti correttamente. Informarsi sui regolamenti validi nel proprio paese per i sistemi di riciclaggio o di smaltimento per questo tipo di prodotto. L'imballo deve essere smaltito correttamente.

Manutenzione

Questi operatori non richiedono manutenzione

Dati tecnici Ø35

Tipo	P5/20C PSF	P5/30C PSF	P9/16C PSF
Coppia nominale [Nm]	5	5	9
Velocità giri [min ⁻¹]	20	30	16
Capacità gabbia finecorsa	64 giri		
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz		
Potenza assorbita [W]	115	115	110
Assorbimento [A]	0,47	0,47	0,47
Modo di funzionamento	S2 4 min.		
Indice di protezione	IP 44		
Ø interno minimo del tubo [mm]	37		
Frequenza	868,3 MHz		
Livello di pressione acustica ponderata [dB(A)]	≤ 70		



Dati tecnici Ø45

Tipo	R8/17C PSF	R12/17C PSF(+)	R20/17C PSF(+)	R30/17C PSF(+)	R40/17C PSF(+)	R50/11C PSF(+)
Coppia nominale [Nm]	8	12	20	30	40	50
Velocità giri [min ⁻¹]	17	17	17	17	17	11
Capacità gabbia finecorsa	64 giri					
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz					
Potenza assorbita in W	100	110	160	205	260	240
Assorbimento in A	0,45	0,50	0,75	0,90	1,15	1,10
Tempo di funzionamento	S2 4 min.					
Indice di protezione	IP 44					
Ø interno minimo del tubo [mm]	47					
Frequenza	868,3 MHz					
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70					

Dati tecnici Ø58

Tipo	L44/14C PSF(+)	L50/17C PSF(+)	L60/11C PSF(+)	L60/17C PSF(+)*
Coppia nominale [Nm]	44	50	60	60
Velocità giri [min ⁻¹]	14	17	11	17
Capacità gabbia finecorsa	64 giri			
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz			
Potenza assorbita in W	255	315	265	380
Assorbimento in A	1,20	1,40	1,20	1,75
Tempo di funzionamento	S2 4 min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø interno minimo del tubo [mm]	60			
Frequenza	868,3 MHz			
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70			

Tipo	L70/17C PSF(+)	L80/11C PSF(+)	L80/17C PSF(+)*	L120/11C PSF(+)
Coppia nominale [Nm]	70	80	80	120
Velocità giri [min ⁻¹]	17	11	17	11
Capacità gabbia finecorsa	64 giri			
Tensione nominale	230 V CA / 50 Hz			
Potenza assorbita in W	430	310	470	435
Assorbimento in A	1,90	1,40	2,10	1,90
Tempo di funzionamento	S2 4 min.			
Indice di protezione	IP 44			
Ø interno minimo del tubo [mm]	60			
Frequenza	868,3 MHz			
Livello di pressione sonora di emissione [dB(A)]	≤ 70			

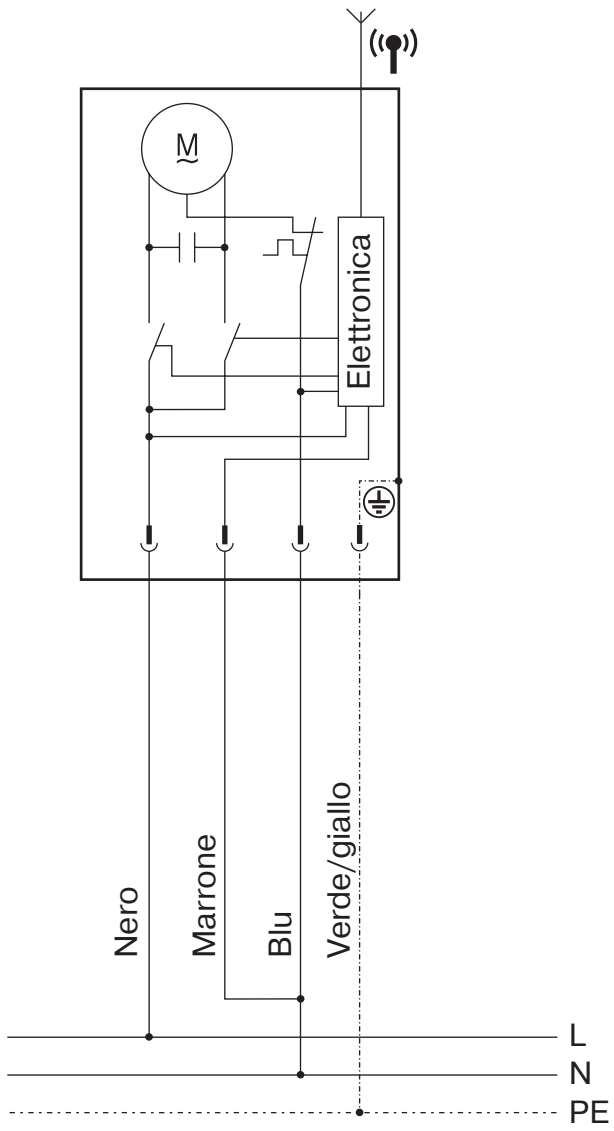
*) Questo operatore tubolare al momento non è ancora disponibile.



Cosa fare, se...?

Problema	Rimedio
L'operatore tubolare non funziona.	Programmare un nuovo trasmettitore.
	Portare il trasmettitore all'interno della portata dell'operatore tubolare.
	Premere il tasto di movimento o il tasto Stop sul trasmettitore nelle immediate vicinanze dell'operatore tubolare almeno 5 volte.
	Posizionare correttamente le batterie o utilizzare batterie nuove.
	Controllare il collegamento elettrico.
	L'interruttore termico nell'operatore tubolare è intervenuto. Attendere che l'interruttore termico abbia riabilitato l'operatore tubolare.
Non è possibile impostare il senso di rotazione dell'operatore.	Cancellare i finecorsa (vedere Cancellazione dei finecorsa [► 16]) e reimpostare l'assegnazione del senso di rotazione.
Dopo la cancellazione dei fine corsa il senso di rotazione non è più corretto.	Effettuare un'inversione del senso di rotazione con il trasmettitore master o il selettore del senso di rotazione dell'operatore tubolare.
L'operatore tubolare si ferma a caso e non è possibile continuare nella stessa direzione.	L'operatore tubolare ha rilevato un aumento di carico. Avanzare brevemente nella direzione opposta, quindi procedere nella direzione desiderata.
	Questa applicazione sovraccarica l'operatore tubolare. Utilizzare un operatore tubolare con una coppia più potente.

Esempio di collegamento



Dichiarazione di conformità

BECKER-ANTRIEBE GMBH
Friedrich-Ebert-Str. 2-4
35764 Sinn, Germania



BECKER

- Originale -

Dichiarazione di conformità UE

Documento n°/ Mese . Anno: **K004/01.18**

Con il presente documento dichiariamo che la serie di prodotti di seguito indicata

Denominazione prodotto: **Operatore tubolare**

Denominazione del tipo: **P3/30.., P4/16.., P5/16.., P5/20.., P5/30.., P9/16.., P13/9..,
R7/85.., R8/17.., R12/17.., R18/11.., R20/17.., R30/11..,
R30/17.., R35/11.., R40/17.., R50/11..,
L44/14.., L50/11.., L50/17.., L60/11.., L60/17.., L70/17..,
L80/11.., L80/17.., L100/11.., L120/11..**

Versione: **C, R, S, F, P, E, O, A0...Z9, +**

a partire dal numero di serie: a partire da **180200001**

è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive:

Direttiva 2006/42/CE (MD)

Direttiva 2014/53/UE (RED)

Direttiva 2011/65/UE (RoHS)

Sono inoltre rispettati gli obiettivi di protezione richiesti dalla **Direttiva Bassa Tensione 2014/35/UE** Allegato I Punto 1.5.1 della Direttiva 2006/42/CE.

Norme applicate:

EN 60335-1:2014

EN 60335-2-97:2015

EN 61000-6-3:2011

ETSI EN 301489-3:2013

EN 14202:2004

Soggetto incaricato della compilazione della documentazione tecnica:
Becker-Antriebe GmbH, Friedrich-Ebert-Str. 2-4, 35764 Sinn, Germania

La presente dichiarazione di conformità è stata rilasciata:

Sinn, 05.01.2018

Luogo, data


Ing. Dieter Fuchs, Direzione aziendale

La presente dichiarazione certifica la conformità alle normative citate, ma non costituisce una garanzia sulle caratteristiche del prodotto.

Le istruzioni sulla sicurezza contenute nella documentazione allegata al prodotto devono essere scrupolosamente rispettate!







BECKER